

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



bb 1. a budapesti operaház három kiváló magántáncosa
vendégszerepel

i fe/tm/vl sr

1961. augusztus 7.

a budapesti állami operaház három balett-táncosa, havas ferenc, kun zsuzsa és fülöp viktor londonban a royal festival hallban vendégszerepel augusztus 9-től szeptember 9-ig.

- már az elmúlt évben három hétig vendégszerepeltem a royal festival hallban, 11 előadáson léptem fel partneremmel, lakatos gabriellával - mondta havas ferenc elutazás előtt a magyar távirati iroda munkatársának. amikor a művészt ugyanazon színpadra ismételtén meghívják az kétszeres öröm, mert úgy érzi, hogy korábbi produkciójával sikert ért el. ezzel a jó érzéssel utazom most londonba, ahol bellinda ráyt kiváló balett-táncosnő lesz a partnernőm. fellépek a giselle-ben és a hattyúk tavában, a koncert-esteken pedig többi között kenessey jenő keszkenő és de falla a háromszögletű kalap című balettjéből táncolok részleteket.

szeptember 8-án emlékezik meg a royal festival balett fennállásának 12. évfordulójáról. az évfordulót mindig gálaesttel ünneplik, a diszeldadáson, amelyen számos ismert külföldi vendégművész szerepel, a magyar magántáncosok is fellépnek. /mti/

..

bb 2. idegenforgalmi hivatalt létesítenek szolnokon

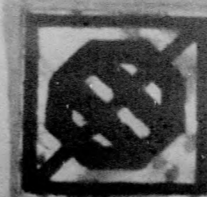
vid te/vl ki

1961. augusztus 7.

szolnok idegenforgalma az utóbbi években jelentősen megnövekedett. az idei nyáron már több száz szovjet, csehszlovák, osztrák, angol, német és francia turista kereste fel a tiszaparti várost. több ezerre tehető azoknak a külföldieknek a száma, akik átutazóban egy-két órát töltöttek a városban, ezért elsősorban a külföldiek kalauzolására, a tiszai táj jellegzetességének ismertetésére idegenforgalmi hivatalt létesítenek szolnokon. a hivatal 1962 január 1-én kezdi meg működését. ezzel egy időben növelik a reprezentatív vendéglátóegységek számát. rövidesen megnyílik a fővárosi nivóju hid-bisztró. a kossuth téren a jövő év elején új étterem és zenés eszpresszó készül el. mindkettőt egyedi tervek alapján építik és különleges kunsági ételkülönlegességeket is árúsítanak. /mti/

..

- 1 -



bb 3. száznál több magyar orvos utazik moszkvába az 5. nemzetközi biokémiai kongresszusra

i ms/hné/vl sr

1961. augusztus 7.

a nemzetközi tudományos élet jelentős eseménye lesz az 5. nemzetközi biokémiai kongresszus, amelyet augusztus 10-16 között rendeznek moszkvában. hazánkból az akadémia, az egészségügyi minisztérium, valamint a biokémiai kutatásokban érdekelt minisztériumok képviselőiben Straub F. Brunó akadémikus, az akadémia biokémiai intézetének igazgatója vezetésével 34 tagú küldöttség utazik moszkvába. a küldöttség tagjai között ott vannak a biokémia legkiválóbb magyar művelői. rajtuk kívül több mint 70 érdeklődő magyar orvos utazik ki a kongresszusra, úgyhogy augusztus 10-16 között több mint száz magyar orvosvendége lesz a szovjet fővárosnak. /mti/

bb 4. baromfikombinát taksonyban

vid so/tr/vl ká

1961. augusztus 7.

a taksonyi állami gazdaságban új kombinátban kezdték meg a csibenevelést. a kombinátban 32.000 csibe számára van férőhely, ezen kívül állatorvosi rendelőszoba, központi műhelyek, gépház épült. a terveket a gazdaság szakemberei készítették el és házilag is építkeztek. csupán a gépeket szerelték fel a gyártó cég szakemberei. a kombinátból már elszállították az első rántani való csirkéket és az idén több mint 11 vagon csirkehúst adnak exportra és hazai fogyasztásra. az új kombinát lehetőséget nyújt arra is, hogy az idén terven felül 15.000 jércét és 10.000 előnevelt csirkét adjanak át a baromfitenyésztéssel foglalkozó termelőszövetkezeteknek. /mti/

- 2 -

bb 5. megszűnik a betérő, a paradiso, a zóna és még sok más rossz hírű szórakozóhely - a belkereskedelmi minisztérium rendelete szerint korszerűsítik, fejlesztik a fővárosi vendéglátóhálózatot

i ta/tr/vl vg

1961. augusztus 7.

a belkereskedelmi minisztérium a szövosz- al közösen elrendelte, hogy a vendéglátó vállalatok ezután még nagyobb gondot fordítsanak a fővárosi és a vidéki szórakozóhelyek kultúráliságára. budapesten ugyan az elmúlt három évben az italboltok és a kocsmák 15 százaléka helyett modern falatozókat, büféket nyitottak, még mindig sok azonban az elhanyagolt, nem eléggé színvonalas vendéglátóhely.

a tanács és a vendéglátó főigazgatóság segítségével a kerületi vállalatok az idén is jelentős összeget költöttek felújításokra és bővítésekre. ennek nyomán egész sor rossz hírű eszpresszót és kocszmát szüntettek meg. a 7. kerületben például véglegesen bezárta kapuit a rossz hírű betérő vendéglő, s helyette október 15-én modern bisztrót nyitnak. szeptember végén felszámolják a zóna éttermet is, a 7. kerület másik elhanyagolt vendéglőjét. a 11. kerületi vendéglátóipari vállalat az idén két egységét újítja fel. az újjáépített remiz falatozó a Bartók Béla uti villamosgarázs dolgozóinak kedvenc étkezőhelye, már el is készült. most a budafoku út 14 számú házban levő elhanyagolt italboltot szüntetik meg. szemben már építik helyette az izléses, modern, kis vendéglőt. az 5. kerületi vendéglátó vállalat a belvárosi szórakozóhelyeket vizsgálta meg. elhatározták, hogy még az idén felszámolják azokat, amelyek nem méltóak ehhez a nagyforgalmu városrészhez. a régiposta utcai paradiso is, amely rossz hírű szórakozóhelyé vált, megérett a bezárára. augusztus 1-én lehúzták a redőnyöket és a következő nyitáskor már mint modern cukrászda várja látogatóit. a váci utca 86-os számú házban a koccintó italboltot korszerűsítik, a múzeum büfé pedig kitatarozzák. néhány hét múlva már mindkettő újjávarázsolva nyílik meg.

a tervek szerint egy-két éven belül a fővárosban már mindenütt felszámolják a még működő elhanyagolt vendéglátóhelyeket. /mti/

- 3 -

bb 6. három hónappal előbb adják át csepelen a szárcsa utcai nyolctantermes iskolát

i sb/gg/vl vg

1961. augusztus 7.

a budapesti építőmunkások közül a 25-ös építőipari vállalat dolgozói építik a legtöbb iskolát. budán és csepelen a szárcsa utcában nyolctantermes, nagybörzsöny és kakucs községekben pedig négytantermes iskolát építenek. az elsőt, a budánit, még augusztus második felében adják, de a többinek a határidője már csak szeptember utánra irányozta elő a munka befejezését. az építők azonban vállalták, hogy előbbre hozzák a határidőket. a falazást jelentősen meggyorsították és már többhuzas utónyt szereztek a szárcsa utcai építkezésén. nagyon sok mulott a vállalat lakatosüzemének dolgozóin, akiknek tervben felül kellett elkészíteni az épület üvegfalának nagy vaskereteit, hogy közös felajánlásukat valóra válthassák. szombati és vasárnapi munkával segítenek most a budapesti szakiipari vállalat mazolói és festői is. így három hónappal az eredeti határidő előtt, már szeptember elején adják csepel új iskoláját. jóval megelőzték ütemtervük határidőit a nagybörzsönyi és a kakucsi építkezéseken is, s még a tanévnyitás előtt befejezik a munkát. /mti/

..

bb 7. tizenkét gyár készítményeinek garanciális javítását kezdték meg a kisipari szövetkezetek - több mint harminc vidéki városban és községben szervezték meg a rádió- televízió készülékek szerviz-hálózatát

i sz/gg/vl vg

1961. augusztus 7.

mindennapi életünkben olyan gyorsan tért hódítanak a különböző elektromos háztartási készülékek, hogy karbantartásukhoz új javító-szolgálati iparág létrehozása vált szükségessé. a berendezés előállító gyárak nem tudnak az ország minden részébe eljutni - s az sem lenne célszerű, ha az elromlott készülékeket a gyártóhelyre kellene visszahozni, majd újra eljuttatni tulajdonosához - ezért újabb és újabb vidéki városban és községben a hozzáértő, megfelelő szakemberrel rendelkező helyi kisipari szövetkezetekre bízta a garanciális javításokat. tizenkét gyár kötött eddig szerződést a kisipari szövetkezetekkel. a csepel művek például 29 vidéki ksz-t bizott meg a varrógépek, kerékpárok, motorkerékpárok és robogók garanciális javításával. több mint harminc szövetkezet rendezkedett be a hőelektromos készülékek, főzőlapok, vasalók, vízmelegítők, hűtőgépek, porszívók, padlókefélek javítására.

/folyt.köv./

8.10

Zoli

- 4 -

bb 7. /tizenkét gyár ... 1. folyt./ vl

ugyanennyi ksz foglalkozik a rádió és tv készülékek karbantartásával is. televízió és rádió-javító szövetkezeti műhely működik már többek között cegléden, hajdunászon, jászberényben, jános-halmán, kálban, karcagán, kalocsán, kiskörösn, kőszegen, körmen- den, makón, mezőkövesden, mezőcsátán, putnokon, pécsváradon, sellyén, siklóson, szarvason, sümegen, zircen, ezenkívül több nagyobb városban is.

a szövetkezetek szakemberei a híradástechnikai üzemekben és gépgyárakban tanfolyamokon vesznek részt, hogy jól elsajátítsák a szükséges ismereteket. a garanciális javítás megszervezése egyben azt is jelenti, hogy a későbbiekben, akkor is, ha már a jótállás idője lejárt, a vidéki lakosság helyben találhat olyan műhelyt, ahová bizalommal beviheti javításra váró háztartási készülékeit. az okisz most újabb üzemekkel is tárgyal arról, hogy elvállalja gyártmányainak garanciális javítását. /mti/

..

bb 8. magyar olajfuró csövek egyiptomban és dél-amerikában

i to/tr/vl vg

1961. augusztus 7.

a csepel vas- és fémművek csőgyára az egyetlen üzem az országban, ahol melegen hengerelt és hidegen vont acélcsöveket készítenek. éppen ezért a kereslet és a választék is igen nagy. itt gyártják a nagyszabású építkezésekhez és kommunális létesítményekhez a megfelelő csőszervezeteket, a gáz- és vízvezetékcsöveket, a híradástechnikában és az olajbányászatban szükséges több ezer méter hosszúságú csöveket is. eddig a korszerűtlen berendezés miatt kazáncsövekből igen keveset készítettek, de a második öt-éves terv időszakán alatt lehetőség nyílik arra, hogy nemcsak a hazai igényeket elégítsék ki a gyár, hanem az export kazánokhoz is a csepeli csőgyárban készítik majd a csöveket.

a csepeli csőgyár igyekszik lépést tartani a fejlődéssel. most már készítenek olyan nagyméretű furócsöveket és betéteket, amelyek nemcsak a hazai olajmezőkön ismertek, hanem külföldön is igen keresettek. ilyen például a három ezer méter hosszú, nagy teljesítményű gyorsfurócső. ezek hamarosan megjelennek már hollandia, indonézia, ausztria, egyiptom és dél-amerikai olajmezőin is. /mti/

8.19

11 - *Zoli*

- 5 -

bb 9. magyar gyártmányú hűtőgépek külföldi vendéglátó helye-
ken

i sz/tr/vl vg

1961. augusztus 7.

Uj exportcikkek közé tartoznak a vendéglátóipari hűtőgépek, amelyek az utóbbi hónapok külföldi kiállításain sok sikert arattak, s a legnagyobb elismerést az jelenti, hogy újabb megrendelések érkeznek a kivitelével foglalkozó transzelektro vállalatához, a walesi, és hamburgi kiállítások után az elmúlt hetekben a csehszlovák szövetkezeti központi prágai kiállításán jelentkezett a vállalat mintegy 20 különböző típusú és rendeltetésű vendéglátóipari gépével, a hazai üzletekből már jólismert mélyhűtő vitrineken, fagylaltpultokon kívül különösen az ujszerű italhűtők, bárberendezések keltették az érdeklődést, a csehszlovák szövetkezeti központ valamennyi kiállított gépet megvette és bejelentette, hogy többszáz ilyen vendéglátóipari berendezésre tart igényt, a szállításról most tárgyalnak a külkereskedelmi vállalat képviselői, a transzelektro egyébként a csehszlovákoknak már ezer hűtővitrint és fagylaltpultot adott át, a szovjetunió pedig ideig szállításra 1500-at rendelt. /mti/

bb 10. szántiz szobás nemzetközi ifjúsági szállót építenek a rózsadombra - különleges butorokkal, "tágítják", a szobákat - az ősszel kezdődik az építkezés

i sb/gg/vl vg

1961. augusztus 7.

A magyarországra érkező külföldi fiatalok elszállásolására a kis nemzetközi ifjúsági szállót épített a rózsadombra, csángó andrás építész és kónya józsef statikus-mérnök, az általános építélettervező vállalat dolgozói befejezték a tervezést és most a részletes kiviteli rajzokat készítik.

A négyemeletes, korszerű szállodában lakosztálynak is beépülő szántiz vendégszobát rendeznek be, mindegyik szobához előszobát, fürdőszobát és teraszt építenek, garajszki józsef belső építész érdekelt, variálható butorokat tervezett a helyiségekbe, többek között behajtható lábu fekvőhelyeket készítenek, ezzel "tágítják", a szobát, ha a behajtott lábu fekvőhelyet be-
töltjük a másik ágy alá. Szükség szerint minden szobából 2-3, vagy négyszemélyes lakosztályt alakíthatnak ki.

/folyt.köv./

8.30

- 6 -

bb 10. /szántiz szobás ... 1. folyt./ vl

A szálló földszintjén nagy társalgót, büfét, fodrászüzletet, konferenciatermet és zenetermet rendeznek be, a negyedik emeleten különálló nagy teraszt építenek, amelyről a budai várba nyílik szép kilátás, a legfelső emeleten elhelyezett hatszáz személyes étterem üvegfalán át a dunára tekinthetnek, s az országházban és a margitszigetben gyönyörködhetnek a vendégek.

A tervezők szeptember végéig elkészülnek a kiviteli rajzokkal és még az ősszel megkezdik a szálló alapozását a 41-es építőipari vállalat. /mti/

bb 11. helyi iparpolitikai terveket dolgoznak ki a szolgáltatások, javítások jobb elvégzésének megszervezésére - szilas pál, az országos tervhivatal osztályvezetője nyilatkozik a gazdasági bizottság határozatáról

i sz/hné/vl vg

1961. augusztus 7.

A gazdasági bizottság fontos határozatot hozott a helyiipari szolgáltatások, javítások jobb megszervezésére, az ország valamennyi lakosát érintő határozatról szilas pál, az országos tervhivatal osztályvezetője a következő nyilatkozatot adta az mti munkatársának:

- ismeretes, hogy iparunk elegendő közszükségleti cikket gyárt, de az állami ipar fejlődésével nem tart lépést a javítások, az ipari és építőipari szolgáltatások, a szervizmunkák végzésére hivatott tanácsai és szövetkezeti ipar, a garanciális javításoknál nem teljesíti megfelelően feladatát az állami ipar sem, noha az iparcikk-ellátás megfelelő, mégis sokszor gondot jelent a lakosságnak a háztartási felszerelések, gépek, az épületek javítása, karbantartása, a helyiipar munkájában ilyen szempontból a második öt éves terv időszakában jelentős változást kívánunk elérni.

- a népgazdasági tervben a feladatok ellátását csak általánosságban lehet előírni, neheztette az irányító munkát, hogy egy-egy szolgáltatási, javítási hálózat megszervezése egy helységben többféle szerv feladatkörébe is tartozhat, javító üzemet állíthat fel például a tanácsai és a szövetkezeti ipar, magánkisiparos és a minisztériumi ipar is.

/folyt.köv./

8.36

- 7 -

bb 11. /helyi iparpolitikai terveket ... 1. folyt./ vl

a tapasztalatok azt mutatják, hogy a lakosság ellátásának javításáról csak egyes közigazgatási egységekben, az adott területen lehet dönteni. ezért szükséges, hogy helyi iparpolitikai terveket dolgozzanak ki.

- a javító-szolgáltató ipar munkájának gyors kivitelezése elsősorban a tanácsai vállalatoknak és a szövetkezeteknek jelent nagy feladatot, a helyi ipari vállalatoknak, szövetkezeteknek jóminőségű munkájukkal, a vállalási határidők megrövidítésével és az új szolgáltatási formák bevezetésével ki kell vinniük a megrendelők elismerését, megbecsülését.

- a szolgáltatások és a javítások helyi igények szerinti elvégzésének tervezése és megszervezése a legfelsőbb helyi államhatalmi szerv, a tanács feladata. a helyi iparpolitikai terveket első ízben ebben az évben kell elkészíteni a második ötéves és egyben az 1962-es tervidőszakra, a továbbiakban - először 1963-ra - már külön évi terveket is kell kidolgozni az ötéves tervben foglalt feladatok évenkénti megvalósítására, az iparpolitikai tervek készítését a tanácsok irányítják, de a munkában valamennyi olyan szerv részt vesz, amely segíti a lakosság ellátását, rövidesen megjelenik az országos tervhivatal elnökének utasítása és közzéteszik a szakminisztériumok irányelveit is, amelyek részletesen meghatározzák a tervek készítésének módját, annak körét és a végrehajtásban közreműködő szervek feladatát. /mti/

..

bb 12. német ásatás igazolta a magyar palontológusok megállapításait

1. tz/tr/vl vg

1961. augusztus 7.

a 30-as években egy addig ismeretlen ősi antilopfajta koponyája került elő sopron környékén. a leletet kratzoi miklós, a föld- és ősvénytani tudományok doktora dolgozta fel és a kipu sztult állatfajnak a pannoniai őssantilop - *Miotragocerus pannonicus* - nevet adta. azóta a tudomány ezt az ősi antilopot magyarországi különlegességként kezelte, a koponya a magyar nemzeti múzeum egyik megbecsült értéke.

jóval később, az 1950-es évek elején aztán új lelőhely feltárása kezdődött meg a nyugat-németországi höw-negg-hegaunál, a bodeni tó környékén. az ásatás csakhamar világhírre tett szert, amindössze 40 méter hosszú és 20 méter széles területen 20 ép és teljes csontváz került elő. /folyt.köv./

9.06

11.06

Zeller

- 3 -

bb 12. /német ásatás ... 1. folyt./ vl

megtaláltak többek között az őssantilop, a háromujjú ősló, különböző antilopfélék, ősszarvasok, halak és teknősök maradványait.

a leletek egyike azonban számunkra különlegesen érdekes. előkerült ugyanis egy őssantilop teljes csontváza is, pontosan olyan, mintyennek kratzoi miklós a sopronban talált csupán töredékes koponya alapján rekonstruálta. ugyanakkor ez a lelet kétségtelenül bebizonyította többek között a magyar kutatók régi feltevését is, hogy a négy-öt millió évvel ezelőtti, ugynevezett pannon korszak állatvilága, amelynek maradványait a legnagyobb gazdaságban éppen a magyar madence földje őrizte meg, hatalmas területet hódított magának annakidején. elterjedési területe hazánkon kívül magában foglalta a mai ausztria, csehszlovákia és németország jelenléteknéy részét is. /mti/

..

bb 13. két mohácsi fiú megmentett egy fuldokló édesanyját és gyermekét

vid zs/ke/vl sr

1961. augusztus 7.

heimrich józsefné mohácsi asszony a napokban kisfiával a dunaparton, az ugynevezett sokac-névbén tartózkodott, a hétéves kisfiú bemert a vízbe, s mire édesanyja észrevette, már fuldoklott. heimrich józsefné nemlten vetette magát a vízbe, gyermeke megmentésére, de mindketten elmerültek.

a segélykiáltásokra lakatos józsef ipari tanuló és harmatos karoly, a mohácsi belvárosi iskola hatodik osztályos tanulója tetovázás nélkül a vízbe ugrottak, s sikerült is megmenteniük az édesanyját és a kisgyermekét.

az életmentőknek a pártbizottság és a városi tanács elismerését fejezte ki, a kiszervezet, illetve uttörő csapatuk pedig ünnepi gyűlésen, jegyzőkönyvben örökíti meg hőstettüket. /mti/

9.16

11.07 Zeller

- 9 -

..

bb 14. szökött farkast lóttak a mecsekben

vid te/vl 1961. augusztus 7.

A múlt héten a látogatók szeme láttára, ketreclenek sodronyhálóján akrobata ügyességgel felmászva szökött ki a mecseki állatkert egyik fiatal farkasa és üldözői elől az állatkert területéről is sikerült elillannia, a mecsek erdőkerülői figyelemmel kísérték a pécse feletti erdőségeken bolyongó, a környékbeli lakókat izgalomban tartó ragadozót, vasvári gyula erdészeti kerületi felügyelőnek a szökevényt pécse külterületén, bálicsban, sikerült leteríteni. /mti/

bb 15. már a huszadik törpevizművet építik borsod megyében

vid te/vl ki 1961. augusztus 7.

Borsod megye településeinek egészséges ivóvízellátására az elmúlt évben csaknem harmincmillió forintot fordítottak, ebből az összegből többek között tizenhét törpevizművet építettek, ezek közül az egyik legjelentősebb a parasznyi törpevizmű, amely a megye első gravitációs vezetékén négy bányászkozsógot lát el jó ivóvízzel, az idén újabb két törpevizművet adták át hejőm és a bükk hegység kollós közepén fekvő népshután.

A borsod megyei tanács állami erőből és a lakosság társadalmi hozzájárulásával megkezdte a huszadik törpevizmű építését parasznyai községben, a több mint egymillió forintos beruházással készülő létesítmény a megye második gravitációs vízműve lesz, naponta negyven köbméter vizet ad majd a harmad völgyében települt község lakosságának és ezzel a község régi problémáját oldja meg, a tervek szerint a vízművet még az idén átadják. /mti/

bb 17. évente harminc vagon szilvát dolgoznak fel az új böhönyci aszalóban

i vid ké/gg/vl 1961. augusztus 7.

Somogy megye legjelentősebb szilvatermő vidékének központjában, böhönycin 250.000 forintos beruházással gázolajfűtéses szilvaaszalót építettek, az aszaló az idénben ötven napot dolgozik és az idő alatt 30 vagon szilvát dolgoz fel. /mti/

9.25

11.10 Zeli

- 10 -

bb 16. új kupolat készítenek a bajai csillagvizsgá-

ónak

vid te/vl ki

1961. augusztus 7.

1954-ben társadalmi összefogással épült fel a bajai csillagvizsgáló intézet, amely most jelentősen bővül, a városi tanács a jelenleginél jóval nagyobb kupolat épített, ebben ötven centiméteres távasóvet helyeznek el, a két méteres betontalápat már elkészült, s még az idén befejezik a kupola építését, a távasóvet a jövő évben szerelik fel. /mti/

bb 18. üzemi általános iskolát létesítenek ózdon

vid te/vl ki

1961. augusztus 7.

Az ózdi kohászati üzemekben az elmúlt tanévben a műszaki beosztású dolgozók részére rendezett mérnöki továbbképző- és egyéb előadásokat mintegy háromszáz látogattak, a fizikai dolgozók közül is körülbelül két és felezven vettek részt különböző szakmunkás továbbképző, valamint betanító tanfolyamokon, az egyetemeken esti, illetve levelező tagozaton harminchárman, technikumban, gimnáziumban több mint negyszázan tanultak tovább, az általános

iskolát is csaknem kétszázan látogattak.

A gyár szakmai és politikai vezetői elhatározták, hogy a következő tanévben megszervezik a gyárban az üzemi általános iskolát is, tantervek céljára a technika háza, a művelődési otthon és a különböző üzemek előadó helyiségeit rendezik be, oktatókról pedig ózdi város iskolái gondoskodnak, az üzemi általános iskolában folyamatos, délelőtti és délutáni oktatást szerveznek, hogy a váltó-műszakban dolgozók is igénybe vehessék a továbbtanulási lehetőséget és a lemorzsolódást elkerüljék, úgy számítják, hogy a szeptemberben kezdődő tanévben mintegy ötszáz ózdi kohászati dolgozó tanul majd az iskolában. /mti/

9.28

11.10 Zeli

- 11 -

bb 19. a rádió közvetíti n.sz. hruscsovnak, a moszkvai rádióban és televízióban elhangzó beszédét

bm vm sr

1961. augusztus 7.

a magyar rádió hétfőn 17.55 perces kezdettel közvetíti n.sz. hruscsovnak, a moszkvai rádióban és televízióban elhangzó beszédét./mti/

bb 20. repülőszerencsélenség

t tz/gg/vl

1961. augusztus 7.

a magyar távirati iroda jelenti:

augusztus 6-án, vasárnap 17 órakor a 14. kerületben lezuhant a malév sétarepülőgépe.

a gép husz utasa és négyfnyi személyzete életét veszítette.

a szerencsétlenség okának megállapítására a közlekedés- és postaügyi minisztérium által kiküldött bizottság a vizsgálatot megkezdte. /mti/

11,00-
11-12

Kulin

- 12 -

bb 21. vaslogika a szovjet űrkísérletekben - ötven méteres földi távolságot is megfigyelhető tyitov űrnagy - csodálatos panoráma az égbolton - dr. kulin györgy nyilatkozata

i tz/te vm bs

1961. augusztus 7.

dr. kulin györgy csillagász, az uránia bemutató csillagvizsgáló igazgatója a következőképpen értékeli a vosztok 2. sikeres utját:

- számos nyilatkozat hangzott már el a szovjet űrkísérletek logikájáról. erre hivatkozva jósolták egyre többen, hogy előre várható a vosztok 2. felbocsátása, az igaz, hogy a logikai sorrend könnyen megállapítható az eddigiek alapján, csak egy körülmény az, amit soha senki sem jósolhatott meg: a következő lépés időpontja. ez az, amely minden újabb szovjet kísérletet meglepetéssé avat.

- az eddigi kísérletek logikája világosan kirajzolódik például a rakéták súlyának fejlődéséből. az első szputnyik súlya 83.6 kilogramm volt, mindenkit megdöbentett a következő fejlődésben elért 500 kilogrammos hasznos teher. nem sokára következtek az 1.500 kilogrammosok, míg végül egész sorozat indult utra 4.500-4.700 kilogrammos hasznos teherrel.

- kirajzolódik a logika az egymás után felflött szputnyikok pályadatainak alakulásából is. az első feladat a föld megkerülése volt néhány száz kilométer magasságban, a szputnyik 3. földtávolság már megközelítette a 2000 kilométert. utána következtek a lunyikok, amelyek messze, a holdon túli térségéig elhatoltak, és elindultak a mesterséges bolygók. ma már semmiféle technikai akadály nem lenne például annak, hogy egy kisebb testet kilendítsenek a nap vonzó köréből és a csillagok terébe juttassák.

- a súlynövekedéssel együtt növekedtek a megvalósított minőségi feladatok is: a jobb műszeresítés, majd a kabinban az élet feltételeit is biztosító fizikai körülmények megteremtése, élő szövetek, baktériumtenyésztők, kisebb és nagyobb állatok keltetése utra, hogy tanulmányozzák segítségükkel a kozmikus viszonyokat, melyek az emberre várnak.

/folyt.köv./

11,10

11-12

Kulin

- 13 -

bb 21. vaslogika...1.folyt./vm

- ezek után indult el ez év áprilisában gagarin, akinek még csak kevés aktív feladata volt, az ő uttörésének gyümölcse lett most meg tyitov űrnagy utazásában. neki már hosszabb ideig tartó repülés jutott osztályrészül, feladatok végrehajtásával és egyúttal bebizonyítva azt, hogy megvalósítható lesz a következő lépés is, a mintegy tíz napig tartó űrutazás.

- minden eddigi kísérlet olyan láncszemnek tekinthető tehát, amely nélkül a mostani feladat nem valósulhatott volna meg. ez a logikája a szovjet kísérletsorozatnak.

- a vasztek 2. útja - folytatta dr. kulín györgy - széles tudományterület ismereteit gazdagítja igen jelentős mértékben a csillagászok is sok új adatot remélnek a második űrrepülés eredményeképpen. bizonyára sok adatot szolgáltat majd például a kókus sugárzás mértékéről, valamint a nap ultrabolya és röntgen-árnyékok erejéről. hiszen az ultrabolya sugárzásnak ott, ahol a légkör még nem nyelnek el belőle semmit, olyan erősnek kell lennie, hogy ha nem védte volna tyitov űrnagy testét a kabin fala, például a halálos dózist kellett volna elszívnia.

- tyitov űrnagy első jutalma bátor vállalkozásáért az, hogy olyan élmények részese lehetett ezekben az órákban, amilyenek az embernek a földön soha nem jutnak ki.

alatta volt légkörünk tömegének több mint 99 százaléka és hozzá még tisztán, szóródás nélkül érkeztek el a fénysugarak a világmindenségből. így a nappali égbolton is - amely ott bársonyos kékös-feketének tűnik - az űrutazás szeme előtt ragyog a mercur, a venus, a jupiter, a saturnus, a mars, a göncölszeker csillagai és általában egész sor első-és másodrendű csillag. az éjszakai égbolton pedig a csillagok égitesteknek olyan panorámája tárul fel, amilyent a földről s ohé sem láthatunk. a vasztek 2. pályájának magasságában a csillagok éles, gyémántszerű, ragyogóan tiszták pontok. ott nem látni vibrálásukat: mozdulatlan, egyenletes ragyognak.

/folyt.köv./

11,26

11,27

Zell

- 14 -

/bb 21. vaslogika...2.folyt./vm

- a föld felé tekintve pedig az űrhajó utasa úgy látja maga alatt a levegő kékes tengerét, mint mi fejünk felett az égboltot. s ebben a kék levegőóceánban tisztán kirajzolódtak tyitov űrnagy előtt a tengerek, a folyók, a bevetett területek és az erdők határai, s ahol színben erősen elütnek környezetüktől, az utak is. általában földközélsől mindent megkülönböztethetett, ami legalább ötven, földtávolból pedig ami legalább 70-75 méteres méretű.

- a logika, a tudomány, a technika és a gondos előkészítés nemcsak gigászi sikert jelent az egész emberiség számára, hanem a történelemben példátlan személyes élményt is az ilyen hősi vállalkozások részeseinek - fejezte be nyilatkozatát dr. kulín györgy./mti/

bb 22. hétfőn újból mérsékeltek a burgonya árát

i n. j. /j vm ká

1961. augusztus 7.

a nagyvásártelepre vasárnap és hétfőn reggel 69 vagon és 118 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 23 vagon burgonya, 4 vagon makói hagyma, 1 vagon makói fokhagyma, 1 vagon uborka, 11 vagon zöldpaprika, 5 vagon paradicsom, 2 vagon vegyes zöldség, 5 vagon különféle gyümölcs, 7 vagon dinnye, 4 vagon alma és 6 vagon tojás. a tehergépkocsik sok gyümölcsöt hoztak fel.

az állami élelmiszerboltokban hétfőn reggel újból lecsökkentették a burgonya árát. a gulyababát kilónként 2, a rózsát 1.80, az ellát 1.50 forintért árusították. olcsóbb lett még a zöldpaprika, a vajbab és a vöröshagyma is. a zöldpaprikát kilónként 3.20-3.80, a vajbabot 5, a vöröshagymát pedig 2.30-2.60 forintért hozták forgalomba./mti/

11,30

11,31

Zell

- 15 -

bb 23. Kádár János hazaérkezett moszkvából

t.ms/tr ym sr

1961. augusztus 7.

Kádár János, az MSZMP központi bizottságának első titkára hétfőn hazaérkezett Moszkvából, ahol résztvett a varsói szerződés tagállamaiban működő kommunista és munkáspártok központi bizottságai első titkárainak értekezletén. Vele együtt érkezett Budapestre Nemes Dezső, az MSZMP politikai bizottságának tagja, névész Géza, a Magyar Népköztársaság Moszkvai Rendkívüli és Meghatalmazott Nagykövete és V. J. Usztyinov, a Szovjetunió Budapesti Rendkívüli és Meghatalmazott Nagykövete.

Fogadtatásukra a ferihegyi repülőtéren megjelentek Biszku Béla, Fehér Lajos, Fock Jenő, Marosán György, az MSZMP politikai bizottságának tagjai, Szirmai István az MSZMP politikai bizottságának póttagja, Hollai Imre, az MSZMP központi bizottsága külügyi osztályának vezetője, ott volt a fogadtatáson a. a. sztárcev nagykövetségi tanácsos a Szovjetunió Budapesti Nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.
/mti/

bb 26. Tyitov őrnagy elképesztően nagyszerű és szerencsés útja - Fodor József költő nyilatkozata.

v/tr/vl sr

1961. augusztus 7.

A Szovjetunióban fellőtt ember szállító űrhajó a Vosztok 2. utasával együtt szerencsésen földetért; Fodor József, Kossuth-díjas költő a nagy eseményről így nyilatkozott:

- az embernek a világűrbe való diadalmenete - mint az várható volt és az is, hogy honnan várható - tovább tart, a szavak már eddig is kimerítették minden kifejezésbeli lehetőségünket a csodálatos eredményekkel szemben. Most pedig gagarin után Tyitov őrnagy elképesztően nagyszerű és szerencsés útja csak bámulattal tölthet el bennünket a bátor űrpilótával és a csodagép alkotói-val szemben! az ember - nem kétséges immár - gyors léptekkel halad az űr meghódítása felé, amint hogy nem kétséges az sem, hogy ezek a minden fantáziát felülmúló technikai eredmények mindinkább a lehetetlenségek és képtelenségek világába utalják a népek közötti háborút!

/mti/

12.20

12.20

- 16 -

bb 24. visszatért a Vosztok 2! - nagy ernő nyilatkozata

i tz/te vm ki

1961. augusztus 7.

Hétfőn délelőtt röviddel tíz óra után percek alatt terjedt el Budapestén a hír, hogy a Vosztok 2. sikeresen földet ért.

A jelentés közzététele után néhány perccel Nagy Ernő gépészmérnök, a MTEK központi asztronautikai osztályának titkára a következőket mondta el az első, több mint egy napos űrrepülésről a magyar távirati iroda munkatársának:

- Tyitov őrnagy visszatérése valóban a föld 14. és 18. megkerülése között volt várható, ha nagyjából egynapos repülésre bocsátották fel. A föld ugyanis repülés közben a szputnyik űrhajó alatt elfordult és éppen a 14-18. körökben volt meg a lehetőség arra, hogy valóban a Szovjetunió területén érjen földet, ott, ahol az egész földi mentőszervezet várta.

- el lehetett volna ugyan képzelni azt is, hogy a pálya másik ágán, az északi sark felől jövet szállt le a Szovjetunió területén, ebben az esetben azonban lényegesen rövidebb távolság állt volna rendelkezésre a mérések és a tényleges leszállás lebonyolításához.

- gagarin visszatérésére is akkor került sor, amikor a Vosztok 1. Afrika felől közelítette meg a Szovjetunió területét, a visszatérési parancsot ilyen esetben a fékezést lebonyolító automata berendezés valahol Afrika felett kapja és ekkor gyújt be a fékezőrakéta, majd lép működésbe az aerodinamikai fékező felületeket szabályozó szerkezet.

- a rakéta feladata az, hogy a Vosztok 2. sebességének kismértékű - száz-háromszáz méteres másodpercenkénti sebességgel való - csökkentése révén az űrhajós fülkét az eredetileg stabil szputnyik pályáról kiléptesse, mire az megkezdí leszálló pályáját.

ha ezek után semmi más fékezést nem alkalmaznának, a szputnyik űrhajó a föld felé tartó útjában felgyorsulna s a túlzott melegezés kárt tethetne az űrhajóban és a pilótában.

/folyt.köv./

12.10

12.20

L. J. J. J.

- 17 -

/bb 24. visszafért...1. folyt./vm

ezért a visszatérés közben ernyőszerű fékező felületeket nyitnak ki, amelyek nyitásának mértékét a levegő sűrűsége és a pillanatnyi sebesség szerint ugyancsak egy automata szabályozza. ez a szabályozó automata magában a vosztek 2.-ben van, de esetleges meghibásodása esetén a kézi kormányberendezéssel tyitov is átvehette volna a visszatérés irányítását. ebben az esetben a szputnyik-űrhajóban elhelyezett műszerek és mérőfejek jelzéseihez kellett volna igazodnia, s azon kívül egy pontosan meghatározott térbeli irányt, valószínűleg a sarkcsillag, vagy a nap irányát kellett volna tartania.

- a szputnyik űrhajóba ugyanis be van építve egy célzó távcsőszerű irányzó szerkezet, amelyet úgy készítettek el, hogy ha az űrhajós pilóta a távcső szálkeresztjén a meghatározott rendkívül fényes égitestet látja, akkor az űrhajó abban a térbeli helyzetben - hosszoldásban - halad, amely a biztonságos ütemű visszatéréshez szükséges. a pilótának tehát csak arra kell figyelnie, hogy a szálkeresztben állandóan ez a bizonyos égitest rajzolódjék ki.

- tyitov örmagy 25 óránál hosszabb időt töltött a világűrben, eddig ez a legnagyobb időtartam, amit az ember létfeltételeit biztosító különféle berendezések, tehát a levegőkondicionáló, hőmérsékletszabályozó és különféle élettani berendezések a világűrben üzem közben eltöltöttek. az a tény, hogy mindezek kifogástalanul működtek; a hosszú úton, bizonyítéka annak, hogy a szovjet mérnökök és orvosok együttműködése megteremtette a jövő űrhajózásához szükséges nagy megbízhatóságu és hosszú élettartamu élettani készülékeket, segédrendszerket és az ellenőrzésükre alkalmas műszereket.

- a mtesz központi asztronautikai szakosztályában tömörült magyar űrkutatói szakemberek feszült figyelemmel kísérték tyitov örmagy repülését és mérhetetlen örömmel vették tudomásul a páratlan sikert, amely újabb jelentékeny lépés az ember személyes részvételével lezajló nagyobb szabású és még hasznosabb űrkísérletek felé. /mti/

12,20

12-21

Leli

- 18 -

bb 25. az űrrepülésben megmutatkozó technikai fölény még inkább megvilágítja azt a tényt, milyen reálisak az szkp programtervezetében megjelölt célok - a vörös október férfiruhagyár dolgozóinak véleménye

1 sz/sze/vl ki

1961. augusztus 7.

tyitov örmagy űrutazásának utolsó óráiban különösen nagy becsben tartották az üzemi hangszórót a vörös október férfiruhagyárban, ahol minden munkateremben bekapcsolták, hogy mielőbb értesüljenek a legfrissebb hírekről. amikor azt hallották, hogy az űrutas a megjelölt helyen épségben földre ért, mindenkiben feoldódott az izgalom feszültsége. az emberek be-szédesek lettek és kis csoportok, röper-tekezetek verődtek össze. - ismét bebizonyosodott a szovjetunió technikai fölénye - hangzott az egyhangú vélemény. - ez az újabb űrrepülés ismét bizonyította, milyen következetes és gyors a szovjet technika fejlődése - mondotta czett józsef, a gyár igazgatója. - az űrrepülésben megmutatkozó technikai fölény még inkább megvilágítja azt a tényt, milyen reálisak az szkp programtervezetében megjelölt célok. /mti/

bb 27. próbauton az első magyar tüzoltóhajó - huszonhat kilométeres sebességgel futott a balatonon - percenként kilencezer liter vizet fecskendez a „vizi-tüzoltó”,

vid te/vl ki

1961. augusztus 7.

a balatonfüredi hajógyárban wagner imre főkonstruktor és munkatársainak tervei alapján elkészítették az első magyar tüzoltóhajót. a motoros hétfőn kifutott balatoni próbautjára. a hajózási szakemberek ellenőrizték a gépek, segédberendezések működését. a karcsu testű, formás hajót két, egyenként 400 lóerős diesel-motorral látták el, amelyek óránként 26 kilométeres sebességgel hajtották a hajót a próbauton. ez a sebesség lehetővé teszi, hogy gyorsan megközelíthessék az esetleg kigyulladó uszályokat, partmenti raktárakat, lakóházakat. amint a hajó a tűz közelébe ér, a vizágyukra kapcsolják a motorokat. percenként kilencezer liter vizet lövelhetnek a lángban álló vízijárműre vagy épületre. az oltást meggyorsítják azzal is, hogy a géptér mögött levő tartályokból különleges vegyi anyagot kevernek a vízhez, amely elfojtja a lángokat. /mti/

12,30

Leli

- 19 -

bb 28. „prizemljolszja,, - földet ért - galina utanova nyilatkozata
t fe/tm vm sr 1961. augusztus 7.

galina ut nova, a világhírű balett-táncosnő, a hazánkban tartózkodó moszkvai nagy színház művészeti vezetője az operaházban két próba között tudja meg az mti gratuláló munkatársától, hogy tyitov űrhajós szerencsésen földetért.

- „prizemljolszja,, - kiáltja örömmel művésztársainak és a színpadon minden oldalról örömmel visszhangozzák „földet ért,,.

- boldogok vagyunk, hogy tyitov űrhajós szerencsésen visszatért a földre - mondja az első örömteli percek után. biztunk és reméltünk, hogy eredményesen végzi el a feladatot és egészségesen tér vissza közénk és értékes tudományos ismereteket hoz magával a világtűrőből. tudósaink újabb nagy győzelmet arattak és mi szovjet emberek ezért hálásak vagyunk.

- a budapesti vendégszereplésünk örökké emlékezetes marad számunkra. vasárnap este a margitszigeti szabadtéri színpad felett, a második felvonás kezdete előtt pillantottuk meg az elrepülő vosztok 2-öt és így együtt örültünk és „üdvözlünk,, azt a magyar közönséggel./mti/

bb 30. a mahart értesíti az utazóközönséget

tr vm ki 1961. augusztus 7.

hogy szentendre hajóállomáson a hajók az alacsony vízállás miatt átmenetileg nem kötnék ki./mti/

13.11

- 20 -

bb 29. rekordidő alatt készült el és ugyancsak rekord idő alatt fogyott el a népszabadság különkiadása

1 sz/sze vm ki

1961. augusztus 7.

az újabb űrutazás iránti feszült érdeklődést a budapestiek „ujságéhsége,, is mutatta. vasárnap a hétfői hírek különkiadása 35.000, az esti kiadása pedig 121.000 példányban jelent meg, de valamennyit igen rövid idő alatt elkapkodták. rendkívüli kiadással jelent meg vasárnap este a szegedi dél-magyarország is.

az ujságárusoknak nehéz napot jelentett a hétfő is. a reggeli órákban alig győztek az érdeklődők kérdéseire válaszolni. lapjuk ugyan már nem volt, csupán azt teheték, hogy biztatták a vásárlókat: amint földre ér tyitov űrhajós, lesz különkiadás. ez valóban így is történt; a taszsz hírének vétele után azonnal megkezdtek a népszabadság különkiadásának nyomását. a szikra lapnyomdában rekordidő, félóra alatt elkészült a lap. csaknem háromszáz rikkancs vár már erre, s az első példányokat rögtön a külső kerületekbe, a nagyüzemekbe és azok környékére vitték. a lapból félóra alatt 120.000 példányt nyomtak. de nemcsak a nyomdászok, hanem az ujságárusok is rekordot értek el ezen a napon. a kíváncsi budapestiek nem egészen félóra alatt a szó szoros értelmében elkapkodták a lapot. a menetrendszerű repülőgépekkel és a déli gyorsvonatokkal 30.000 lapot sürgősen a vidéki városokba községekbe küldtek, ezek mintegy 200 helyre jutottak el./mti/

bb 33. tyitov űrhajós nevét vette fel a miskolci toronyház építő ácsbrigád

vid/sl/m/te

1961. augusztus 7.

a borosod megyei építőipari vállalat miskolci és ózdi munkahelyein hétfőn ebéddőben nagy elismeréssel tárgyalták a dolgozók a szovjet tudomány legújabb diadalát, a vosztok 2. felbocsátását és sikeres földreérését. sokan vették körül vincze gézát, a vállalat igazgatóját, aki a legújabb híreket ismertette, és részleteket közölt a taszsz iroda izgalmas jelentéseiből.

a röpgyűlések után az egyik legnagyobb építkezés, a miskolci tizemeletes toronyház hattagu ácsbrigádja elhatározta, hogy az űrkutatás nagyszabású eseményének emlékére g.sz. tyitov űrhajós nevét veszi fel.

/mti/

13.55

14.03

- 21 -

bb 32 . időjárásjelentés

tr/m/bs

1961. augusztus 7.

a meteorológiai intézet jelenti 1961. augusztus 7-én, hétfőn délben:

a meleg mérséklődik

európa legnagyobb részén csendes, derült az idő. kisebb esőzések és zivatarok az alpok vidékén a cseh medencében és Lengyelországban vannak. vasárnap napközben a hőmérséklet legmagasabb értéke az 50 szélességi foktól délre mindenhol meghaladta a 25, sőt sok helyen a 30 fokot is. hazánkban vasárnap derült, napos idő volt. országszerte 11-14 órán keresztül sütött a nap. napközben a hőmérséklet általában 30-32, a dunántul egyes részein csak 28-29 fokig emelkedett. hajnalban a levegő általában 13-19, a déli határszélen 20 fokig hűlt le.

hétfőn délelőtt a hőmérséklet az alföld nagy részén már 11 órakor meghaladta a 30 fokot.

budapesten vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 24.9 fok volt, a sokévi átlagnál 3.1 fokkal magasabb. hétfőn 12 órakor budapesten a hőmérséklet 30 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 759 milliméter, gyengén süllyedő irányzatú. a balaton vízének hőmérséklete síófokon 23 fok.

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, főként nyugaton és északon zaporeső, zivatarok. a zivatarok idején megerősödő északnyugati-északi szél, a meleg mérséklődik.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 14-18. legmagasabb nappali hőmérséklet kedden keleten 27.30. nyugaton 23-27 fok között.

a duna vizállása budapestnél 254 cm.
/mti/

- 22 -

14.15

14.23

bb 31. /,,ferde képet festenek... 1. folyt./ vl

a francia csoport vezetője elmondotta még, az is kellemesen érintette őket, hogy a hortobágyon francia turisták másik csoportjával találkoztak. a hortobágyi csárdában a dubreuil szervezésében kelet-európai uton lévő francia csoport tagjaival együtt jól szórakoztak, nagy élményt jelentett számukra a hortobágyi ménes és a pusztai lovaglás.

a francia turisták debrecenből hétfőn délben utaztak tovább szolnokon és kecskeméten át sztálinvárosba, ahonnan a balatonhoz mennek. tihanyban hét napot tölt ez a csoport. a francia-magyar baráti társaság autós konvojának tagjai is megérkeztek már hazánkba, ők jelenleg budapest szépségeivel ismerkednek. /mti/

..-

bb 34. csucsforgalom a különleges tudakozón

1 sl/te/vl ki

1961. augusztus 7.

vasárnap, továbbá hétfőn reggel csucsforgalmat bonyolított le a posta különleges telefon tudakozója. igen sokan, akik elmulasztották a rádió legfrissebb jelentéseinek meghallgatását, a különleges tudakozónál érdeklődtek a voszok 2. utjáról, majd földreéréséről. több mint ezren kérdezték meg a pilota nevét, az űrhajó keringési idejét, súlyát és összehasonlító adatokat is kértek a szovjet és az amerikai űrhajóról. a posta minden kérdésre válaszolt, az érdeklődésre ugyanis kellő időben felkészültek, rádiófigyelő szolgálatot létesítettek, előkészítették az úrkutatásról szóló szócikkeket. az érdeklődési hullám hétfőn délelőtt érte el csucspontját, amikor a szolgálatos telefonkezelő már minden érdeklődővel örömmel közölhette, hogy tyitov őrnagy, a voszok 2. utasa sikeresen földet ért. /mti/

..-

- 23 -

14.20

14.26

14.30

bb 31. „ferde képe_t festenek magyarországról,, - a francia-magyar baráti társaság turistái hazánkban

vid ke/sr/vl

1961. augusztus 7.

a párizsban székelő francia-magyar baráti társaság turistái az idén két csoporttal érkeztek hazánkba. mindkét csoport tagjai már ismerkednek országunk nevezetességeivel, hazánk életével. a vonattal érkezett első csoport tagjai négy napot töltöttek budapestben, majd megtekintették egert, vasárnap a hortobágyra látogattak, hétfőn pedig debrecen nevezetességeivel ismerkedtek. a vosztok 2. űrhajó sikeres repülésének hírérl debrecenben értesültek a vendégek.

- magyarországon a meglepetések egész sorozata ér bennünket - mondotta balon chard ur, a turistacsoport francia vezetője. a francia jobboldali sajtó ferde képet fest magyarországról, e nép életéről. budapestben és amerre csak jártunk eddig, mindenütt jó a véleményünk a látottakról. eleven cáfolatban kapjuk mindazt, amit egyes francia lapokból olvashatunk. jól öltözött, vidámarcu emberekkel találkoztunk a magyar fővárosban, eger szép vidékén, vagy éppen vasárnap délután a hangulatos debrecenben.

- számomra különös élményt jelentett a poroszlói béke tszben látottak. vasárnap délelőtt váratlanul toppantunk be ebbe a szövetkezetbe, mert a csoport tagjai szövetkezeti gazdákkal szerettek volna ismerkedni, találkozni. nos, szalai istván, ez a szövetkezeti elnök, aki a béke tsz-t irányítja, roppant mély benyomást tett ránk. elmondotta szalai istván, hogy több mint tíz éve tizedmagával indult el a közös gazdálkodás útján. egykori cselédemberből lett vezető. nagyon megkapott az a szeretet, ahogyan ez az ember a munkájáról beszélt. szinte élete őszén kezdett tanulni, hogy minél jobban vezethesse a közösséget. nálunk franciaországban is arra törekcsenek a parasztok, hogy minél jobban éljenek, de magyarországon arról győződtem meg, hogy itt a szövetkezetek tagjai az egyéni érdekeken kívül közösségi érdekeket is tekintenek. ismerik munkájukat, van tervük, programjuk, s ez tölti meg dinamikával napjaikat.

magyarországon újabb jó hír is ért bennünket. a vosztok 2. híre. fantasztikus! ezzel a szóval jellemezhetem és csodálattal vagyunk a szovjet tudomány újabb nagyszerű eredménye iránt. tyitov őrnagy sikeres földre érése és nagyszerű teljesítménye méltán sorakozik az űr meghódításáért folytatott nagy nemzetközi küzdelemben a béke erőinek diadalaihoz. mi is gratulálunk az újabb űrutasnak.

/folyt. köv./

14.28

-24 -

bb 37. kéthetes nagyjavítás kezdődött a salgótarjáni acélárugyárban

vid sl/sze/vl

1961. augusztus 7.

a szokásos évi nagyjavítást hétfőn reggel kezdték meg a salgótarjáni acélárugyárban. a kéthetes leállás ideje alatt felülvizsgálják a gyár valamennyi berendezését, energiahálózatát, a több mint 1000 gépet. a javítással egyidőben számos olyan munkát elvégeznek, amely a gyár korszerűsítésével függ össze. a dróthúzó üzemben például új, az eddiginél gyorsabb gépekre cserélik ki a régi berendezést. a salgótarjáni acélárugyár több mint 1200 dolgozója vesz részt a nagyjavításban, amely a következő égy évre zavartalaná teszi az üzem munkáját. /mti/

bb 38. motoros futárok vitték meg a nagy hirt a földeken dolgozóknak: visszatért a földre a vosztok-2

vid ká/j/vl

1961. augusztus 7.

szolnok megye mezőgazdasági körzeteiben a termelőszövetkezeti városokban és falvakban tizezrek fogadták kitörő lelkesedéssel a vosztok 2. és tyitov őrnagy sikeres visszatérését a földre. karcagon, turkevén, kisujszálláson motorosfutárok vitték meg a nagy hirt a cséplésnél és a nyári talajművelésnél dolgozó parasztoknak. a megye nagy állami gazdaságaiban, középtiszai, a nagykunsági és a surjáni gazdaságban rövidhullámu rádió adó-vevő készülékeken adták tudtul a szovjet tudomány minden eddigit felülmuló teljesítményét. karcagon, ahol percek alatt elterjedt a nagy hír, a lenin termelőszövetkezet több ezer tagjának véleményét bártfai sándor kossuth-díjas elnök az alábbiakban foglalta össze: - még nem is volt időnk arra, hogy részletesen tanulmányozzuk a kommunizmus építésének nagy programját, az szkp új programtervezetét, máris újabb fantasztikus esemény fűződik a szovjetunió nevéhez. mi, egyszerű parasztemberek úgy véljük, hogy a kommunizmus építésének nagy programja és tyitov őrnagy nagyszerű hőstette elválaszthatatlan egymástól. /mti/

13.58

- 25 -

bb 36. röpgyűléseken köszöntötték az építőmunkások az ember újabb diadalát - táviratot küldtek, rendkívüli taggyűlést tartanak, előadássorozatot rendeznek az űrhajózásról

i sb/te/vm ki

1961. augusztus 7.

az épülő légymányosi új városrészben mintegy 350 építőmunkás - a 43-as építőipari vállalat dolgozóit - hétfőn reggel négy helyen megtartott röpgyűlésen beszéltek meg a vosztok kettő űrhajó fellövésének történelmi eseményeit, később telefonon kapták meg a legújabb hírt az űrhajó földreéréséről, s ekkor elhatározták, hogy a szovjet nagykövetséghez küldött táviratban mondanak köszönetet tyitov őrnagynak az emberiség szolgálatában tett nagyszerű hőstettéért.

az ország legnagyobb gyárépítője, a 31-es építőipari vállalat több mint 10 budapesti építkezésén tárgyalták meg a dolgozók a szovjet űrhajózás újabb sikerét, ezen a napon röpgyűlést szerveztek meg a vállalat tiszapalkonyai, kazincbarcikai munkahelyein és a dunai cement-és mészmu építkezésén. a dolgozók nagy örömmel fogadták azt a hírt is, hogy kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára meghívta magyarországra tyitov őrnagyot, s üdvözlő táviratban kérte a szeretettel várt vendégtől: ne mulassza el meglátogatni a vállalatot sem. a gyárépítő kommunisták rendkívüli taggyűlést is tartanak, amelyen a három nagy eseményről beszélnek, az szkp programtervezetéről, a kommunista-és munkáspártok titkárainak közleményéről és a vosztok kettő űrhajó sikeres utjáról.

budapest legnagyobb építőipari munkásszállóin is nagy érdeklődéssel fogadták a dolgozók a szovjet űrhajózás újabb diadalát. a sok űrhajózási kérdés megválaszolására a szállók kulturális bizottságai elhatározták, hogy a pillangó utcai „szállodákban”, ötezer építőmunkásnak, a béke utcán 2.500 dolgozónak és a harmat utcai szállók 750 lakójának előadássorozatot rendeznek. a tit űrhajós és csillagász szakembereinek segítségével még e héten megtartják az első előadásokat./mti/

14.00

- 25 -

bb 39. üzemi telefonokon, hangos híradókon tájékoztatták a nagy hírről ferencváros-pályaudvar vasutasait

i hbj/sze vm ki

1961. augusztus 7.

ferencváros -pályaudvar pártszervezetének helyiségében hétfőn a korareggeli óráktól szinte percenként csengtek a telefonok. olyan szolgálati helyekről jelentkeztek a dolgozók, ahol nincs rádió, viszont a vasutasok is értesülni akartak a vosztok kettő utjának újabb és újabb eseményéről. a dolgozók kérésére a pártszervezet rádióügyeletet tartott. amint elhangzott a nagy hír: az üzemi telefonokon értesültek még a legtávolabbi helyeken dolgozók is tyitov őrnagy sikeres visszatértéről. a nagyobb munkahelyeken - a fűtőházban, a gurítódombon - hangos beszélőn közölték a rendkívüli eseményt.

a vasutas fiatalok rögtönzött gyűlést tartottak és javasolták, hogy a kisz táviratban köszöntse a hőst. a mozdónyszerelőben és a fűtőházban is röpgyűlésen méltatták a nagy eseményt.
/mti/

- . . -

bb 35. táskarádióon, bányatelefonon vették a hírt pécsbánya dolgozói

vid/sl/te/m/bs

1961. augusztus 7.

pécsbánya-telep dolgozói is feszült izgalommal kísérték tyitov őrnagy földkörüli utját, s reggel igen sokan magukkal vitték munkahelyükre táskarádiójukat, hogy az ürutazás minden részletéről értesülhessenek. ezen a napon a bányatelefon is a rádió híreit továbbította, s amikor a bátor ürutas sikeres földreéréséről elhangzott a jelentés, a bánya mélyén felcsattant a taps.

délután a bányüzem dolgozói a legényszállásokon és a művelődési házban közösen hallgatják meg hrucsov nagyfontosságú beszédét.
/mti/

- . . -

14.02

15.07

Leli

- 27 -

bb 40. meghalt bálint sándor , a munkás mozgalom régi harcosa

te/m/sr

1961. augusztus 7.

meghalt bálint sándor a munkásmozgalom régi harcosa, a magyar partizánszövetség tagja. bálint sándor az első világháborúban, 1916-ban orosz fogságba került, 1918-ban belépett a vörös hadseregbe, amelynek harcaiban a polgárháború teljes likvidálásáig részt vett. 1921-ben illegális pártmunkát végzett románában. 1922-ben letartóztatták, 1925-ben szabdult, majd a szovjetunióba került. 1945-ben tért haza magyarországra, és nyugdíjazásáig a pártközpontban dolgozott. bálint sándor a párt és a partizánszövetség saját halottjának tekinti. temetése csütörtökön délután 3 órakor lesz a rákoskeresztúri temető halottsházából. /mti/

bb. 42. római sándor távirata a szovjet-magyar baráti társaság elnökségéhez a vosztok 2 sikeres útja alkalmából

i ms/gy/sr

1961. augusztus 7.

római sándor, az mszmp politikai bizottságának tagja, a magyar-szovjet baráti társaság elnöke az alábbi táviratot küldte moszkvába a szovjet-magyar baráti társaság elnökségének:

- kedves elvtársak! drága barátaim! engedjék meg, hogy a vosztok 2 szputnyik űrhajó sikeres felbocsátása és eredményes útja alkalmából a magam, valamint a magyar-szovjet baráti társaság országos elnöksége, minden munkatársa és valamennyi aktivistája nevében a legmelegebb jókívánságaimat fejezzem ki.

- ez az új szovjet űrhajó, fedélzetén german sztyepanovics tyitov őrnaggyal, ismételten a szovjet tudomány és technika utolérhetetlen nagyságát bizonyítja. a szovjet nép alkotó munkájának újabb világgraszoló diadala, az ember űrutazásának újabb szovjet sikere az egész emberiség őszinte elismerését vívta ki.

- a testvéri szovjetunióknak ez az új nagy, tudományos fegyverténye őszinte elismerést, örömet és büszkeséget keltett a magyar-szovjet baráti társaság tagjaiban.

- a magyar-szovjet barátság valamennyi hívének, társaságunk valamennyi aktivistájának nevében kívánok önöknek, és önök útján az egész szovjet népnek további sikereket alkotómunkájukhoz. /mti/

..

15,55

16,55

- 28 -

bb 41. brutyó jános nyilatkozata a trudban

szné szb bs

1961. augusztus 7.

brutyó jános, a szaktanács főtitkára a vosztok - 2 útjával kapcsolatban nyilatkozatot adott a trudnak, a szovjet szakszervezetek központilapjának. nyilatkozatában brutyó jános a többi között a következőket mondotta:

- elismerés és csodálat a szovjet tudomány és technika iránt, amely az űrhajót is megalkotta. elismerés és tisztelet a második űrhajósnak, aki jurij gagarin után immár 17 kört tett meg a föld körül. a magyar dolgozók a második űrhajós, g. sz. tyitov nevével együtt emlegetik az elsőt, jurij gagarint, aki ha lehet, népszerűbb, mint volt. de a legtöbb szó a békéről esik. a magyar dolgozók milliói úgy fogadják a vosztok - e útját, mint a békéért folytatott harc újabb fontos tényezőjét.

- büszkék és boldogok vagyunk, hogy mint a szocialista tábor tagjai, részesei lehetünk a szovjetunió újabb, hatalmas győzelmének. együtt örülünk a hatalmas szovjet néppel, a szocialista tábor minden országának népeivel. forró üdvözlésünket küldjük a szovjet dolgozóknak, a szovjetunió kommunista pártjának, a nagy eredmények ihletőjének. forró üdvözlésünket, jó egészséget és sok személyes boldogságot kívánunk a második űrhajósnak, g. sz. tyitov elvtársnak és családjának. biztosíthatjuk szovjet testvéreinket, hogy a magyar dolgozók is mindent megtesznek a békéért folyó közös harc győzelméért. /mti/

..

a szerkesztőségek figyelmébe!!!

a bb. 28. sz. hírünk /„prizemljolszja,, - földet ért -..../ utolsó bekezdése helyesen a következő:

- a budapesti vendégszereplésünk örökké emlékezetes marad számunkra. a vosztok 2. sikeres útjának együtt örültünk a magyar közönséggel.

/mti/

..

16,00

16,55

- 29 -

bb 43. a tiszalöki járásban befejeződött a cséplés - 2.500 mázsa gabonát értékesítettek terven felül a mezőkövesdi járás közös gazdaságai

vid 8 kz/-lm ká

1961. augusztus 7.

az országos betakarítási verseny egyik kezdeményezője, a tiszalöki járás, befejezte a cséplést. ezzel egyidejűleg a tarlók 84 százalékát is felszántották. a tiszadobi táncsics, a tiszalöki kossuth és buzavirág termelőszövetkezetben már a szántással is végeztek. a szántótraktorokat ezekből a községek-ből a szomszédos termelőszövetkezetekbe irányították át. a gabona-értékesítési tervet már az elmúlt hét végén túlteljesítették a járás termelőszövetkezetei. hasonló jó eredményről érkezett jelentés a csengeri járásból is. itt a cséplés 66, a nyári szántásnak pedig 91 százalékát végezték el. a gabonaértékesítési tervet, a tiszalöki járáshoz hasonlóan, a csengeri járás termelőszövetkezetei is túlteljesítették.

győr-sopron megye 50 közös gazdasága jelentette a cséplés befejezését. azokba a termelőszövetkezetekbe, ahol munkaerő hiány mutatkozik a gépállomások kombájnokat küldenek, amelyek keresztül csépelik a gabonát. mintegy 60 kombájn dolgozik a megyében ilyen módon. a cséplőgépek alól 120, a kombájnok mellől 130 mázsa magot szállítanak el naponta. a mosonmagyaróvári járásban annyira előrehaladtak a munkával, hogy a hét közepére már nem lesz csépelni való. ugyanerre az időpontra várják a cséplés befejezését a győri járás közös gazdaságai is.

borsod megyében az utóbbi héten 70.000 mázsa kenyér-gabonát és 1.800 mázsa árpát értékesítettek a közös gazdaságok. az eddig értékesített összes gabona mennyisége elérte a 300.000 mázsát. az elmúlt évben ilyenkorra ennek még csak tizedét vásárolta fel a terményforgalmi vállalat. a mezőkövesdi járás, amely a megyében először csatlakozott a tiszalöki és csengeri járások felhívásához, eddig 5 százalékkal túlteljesítette a gabonaértékesítési tervét. összesen 2.500 mázsa gabonát adtak el az államnak a tervezetten felül. /mti/

--

le

16,40

- 30 -

17,00

bb 44. megkezdődött a falusi ifjúsági szövetkezetek vezetőinek szaktanfolyama

i kz/szb ká

1961. augusztus 7.

a szövetkezetek országos szövetsége rendezésében hétfőn, a gödöllői agrártudományi egyetem épületében megkezdődött a falusi ifjúsági szövetkezetek vezetőinek egyhetes szakmai tanfolyama. a tanfolyamon, amelyen a legjobb falusi ifjúsági szövetkezetek vezetői közül csaknem 100-an vesznek részt, kiváló elméleti és gyakorlati szakemberek tartanak előadást.

dr. pál józsef, a szövosz mezőgazdasági főosztályának vezetője, az mti munkatársának kérdéseire válaszolva elmondta, hogy az országban jelenleg 600 falusi ifjúsági szövetkezet működik. tagjaink száma eléri a 25.000-et, s mintegy 1.200 hold föld van a birtokukban. szervezésük három évvel ezelőtt kezdődött meg nagyobb részt az általános iskolát végzett tanulók körében. a jövőben a művelődésügyi minisztériummal, a kommunista ifjúsági szövetséggel és a termelőszövetkezeti tanáccsal egyetértésben, az úttörőmozgalom szerves részeként, az általános iskolások körében szerveznek falusi ifjúsági szövetkezeteket. az eddigi tapasztalatok szerint ugyanis ezek a szövetkezetek megfelelő módot nyújtanak a falvakban a politéchnikai oktatásra.

az ifjúsági szövetkezet jövedelmét részben a tagok között osztja fel, részben közös célokra közös alap fejlesztésére, táborozás, iskolai felszerelés vásárlás, utazás, stb. - használja fel. /mti/

--

bb 45. a béketanács olasz vendégei

tr szb mi

1961. augusztus 7.

budapestre érkezett az országos béketanács meghívására giacomo calandrone, az olasz békebizottság főtitkára és vincenzo de sabata a bolognai egyetem atomfizikai tanszékének docense, az olasz béketanács elnökségének tagja. két hetet töltenek magyarországon és megismerkednek a magyar béketanács munkájával, s országunk gazdasági, kulturális problémáival. /mti/

--

le

16,50

- 31 -

17,10

bb 47. moszkvában tartotta hatodik ülészakát a kgst építésügyi
állandó bizottságának építőanyag és épületelem szekciója

te-lm ki

1961. augusztus 7.

a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa építésügyi
állandó bizottságának építőanyag és épületelem szekciója ez év
július 24-29 között moszkvában tartotta hatodik ülészakát.
az ülészak munkájában a tagállamok képviselőin kívül megfi-
gyelőként a kínai népköztársaság és a vietnami demokratikus
köztársaság képviselői vettek részt.

az ülészakon megtárgyalták a tagállamok építőanyagipar-
ának huszéves fejlesztésével kapcsolatos tervlétszítés szerve-
zési kérdéseit, a hőszigetelő, továbbá a beton adalékanyagok
gyártás technológiájának, gyártásfejlesztésének gyorsított ütemű
megvalósításával kapcsolatos kérdéseket. a szekció egyidejűleg
elkészítette a jövő évi munkaterv javaslatát és megvitatta a
munkájával kapcsolatos egyéb kérdéseket.

a tagállamok szakértőinek értekezlete a cement- és
beton- és habarcsadalék vizsgálati módszerekkel kapcsolatos or-
szágos szabványok egységesítési javaslat-tervezetét is megtárgyalta.

valamennyi kérdésben olyan összehangolt határozatokat
hozta, amelyek a tagországok építőanyagiparának továbbfejlesztését
és az együttműködés megszilárdítását szolgálják./mti/

--

bb 49. budapestre érkezett a japán szocialista párt küldöttsége

k zs/zs-lm sr

1961. augusztus 7.

a hazafias népfront országos tanácsának meghívására
vasárnap este budapestre érkezett a japán szocialista párt
küldöttsége. a delegáció vezetője kono mitsu, a japán szocialista
párt végrehajtó bizottságának tagja; a küldöttség tagjai:
katsumoto seichi, a japán szocialista párt végrehajtó bizottsá-
gának tagja, ogasawara fumio, a párt szervezési osztályának
vezetője, inamura ryuichi, a párt külügyi bizottságának tagja,
hara shigeru, a párt tudományos bizottságának tagja és tabebajashi,
a delegáció titkára.

vendégeinket a ferihegyi repülőtéren nánási lászló, és
szatmári nagy imre, a hazafias népfront országos tanácsának
titkárai, valamint társadalmi és gazdasági életünk számos más
vezetője fogadta./mti/

--

- 32 -

15.55

11.15

bb 46. tetőfokon a negyedik hóhullám: budapest 33.4, a kékes-
tetőn 25 fokot mértek - zivatarfront a nyugati országhatáron

1 cs/sze szb ká

1961. augusztus 7.

szombaton megérkezett az idei nyár negyedik hóhulláma: buda-
pesten 29.9 fokra emelkedett a hőmérő higánya, de az ország több
vidékén a hőmérséklet elérte, illetve meghaladta a 30 fokot. vasár-
nap már a fővárosban is 32 fokot mértek. hétfőn még erősebb volt a
felmelegedés. a meteorológiai intézet központi előrejelző osztályán
elmondották, hogy már reggel 9 órakor több helyütt elérte a 30 fokot,
és 11-kor országsszerint 31-32 fok volt a hőmérséklet. a 14 órás jelen-
tés szerint budapest 33.4, baja környékén 34 fokot mértek árnyék-
ban. a kékestetőn, ezer méter magasságban is 25 fokos volt a hőség.
a déli megyékben a napi maximum megközelítette a 35 fokot, s így
a hétfő az idei nyár legforróbb napjai közé számít.

a várható időjárásról szólva a meteorológusok közölték, hogy a
hóhullámokat rendszerint megszakító, vagy legalábbis megszelídítő
hűvös légáramlás és zivatarfront már hétfőn az ország nyugati hatá-
rára érkezett: ausztriából, csehszlovákiából és Lengyelországból ki-
terjedt zivataros esőket jelentettek.

a zivatarfront érkezésére már az éjszaka vagy a kedden számi-
tanunk kell. nem valószínű azonban, hogy az egész országot eláraszt-
ja: a jelek szerint elsősorban a dunántúli vidékeket és az északi me-
gyéket érinti. az ország keleti és déli felében előreláthatólag még
kedden is tart a kánikula./mti/

--

bb 48. ifjúsági klubok vezetőinek tanácskozása egerben

vid ke/ szb sr

1961. augusztus 7.

a kisz központi bizottsága és a művelődésügyi minisztérium eger-
ben rendezte meg az ifjúsági klubok vezetőinek első országos tanács-
kozását, amelyen mintegy százan vesznek részt az ország valamennyi
megyéből. az egy hétig tartó tanácskozás hétfőn kezdődött. a rész-
vevők megvitatták majd az ifjúsági klubok feladatait, különös tekin-
tettel a falusi ifjúság foglalkoztatására. megismerkednek a klubok
programszervezésének bevált módszereivel: előadásokat hallgatnak
és részt vesznek gyakorlati klub foglalkozásokon is, ezért számos
községbe is ellátogatnak./mti/

--

17.00

17.30

- 33 -

bb 50. magyar államférfiak távirata szovjet államférfiaknak az
ürrepülésben elért újabb siker alkalmával

k külm szb mi

1961. augusztus 7.

Leonyid iljics brezsnyev elvtársnak,
a szovjet szocialista köztársaságok szövetsége
legfelső tanácsa elnöksége elnökének,

nyikita szergejevics hruscsov elvtársnak,
a szovjetunió kommunista pártja központi bizottsága első titkárának,
a szovjet szocialista köztársaságok szövetsége minisztertanács el-
nökének,

m o s z k v a

kedves elvtársak!

a magyar dolgozó nép és a magunk nevében legőszintébb jókíván-
ságainkat küldjük önöknek és önök útján az egész szovjet népnek a
szovjetunió legújabb tudományos hőstette, az embert szállító „vosz-
tok 2„ űrhajó felbocsátása és sikeres visszatérése alkalmából.
tyitov őrnagy űrrepülése a világűr meghódítására törekvés
újabb fényes diadala, s egyben újabb világra szóló jele a szocia-
lista tudományosság magasabbrendűségének. kérjük, adják át szívből-
jövő üdvözlőnk az űrrepülés megvalósításában részvevő munkások-
nak, mérnököknek és tudósoknak és személyesen german sztyeapanovics
tyitov elvtársnak, a hős űrrepülőnek.

dobi istván,
a magyar népköztársaság elnöki
tanácsának elnöke,

kádár jános,
a magyar szocialista munkáspárt
központi bizottsága első titkára,

dr. münnich ferenc,
a magyar forradalmi munkás-paraszt
kormány elnöke.

/mti/

--

- 34 -

17:00

1961. 8. 5

bb 51. a csepeli munkások véleménye: abban az országban, ahol
ilyen tettekre képesek, nem lehet akadálya a kommunizmus sikeres
felépítésének

t tó/tr-lm ki

1961. augusztus 7.

a csepeli vas- és fémművek gyáregységeiben kisebb-
nagyobb csoportok verődtek össze és izgatottan beszélgettek.
nem a csepeli labdarugócsapat vereségét, vagy a vasas mérsés-
keltebb teljesítményét „értékelték„ azonban, mint hétfőn
reggelként általában. a világűrben akkor már majdnem 24 órája
szárguldo tyitov őrnagy teljesítménye volt a téma. a munka-
kezdésre bekapcsolták a csepel művek központi stúdiójának
hangszóróit, valamint az üzemi hangosbeszélőket: azonnal tovább-
ították a dolgozókhöz a legfrissebb híreket a vosztok - 2 utjá-
ról. tíz óra után futótűzként terjedt el a hír az űrhajó sikeres
földre éréséről, a népszabadság külön kiadásából a gyárba érkezett
négyezer példányt ugyszólván percek alatt szétkapkodták. a röpgy-
ülések tucatjain azonnal megbeszéltek a hallottakat, és az
olvasottakat. a röpgyüléseken egyszerű szavakkal foglalmazták meg
a csepeli munkások érzéseiket. táviratokban üdvözltek a csepeli-
ek a bátor űrhajóst, a szovjetunió kommunista pártját, a szovjet
népet. a finomhengermű dolgozói például a következőket írták
táviratukban:

a csepeli acélmű finomhengerművének dolgozói a vosztok 2.
sikeres űrrepülése alkalmából forró üdvözlőnköt küldjük a
szovjetunió kommunista pártjának és a szovjet népnek. meggyőző-
désünk, hogy abban az országban, ahol a tudomány és a technika
segítségével az emberek ilyen tettekre képesek, nem lehet akadálya
a kommunizmus sikeres felépítésének, az emberi jólét olyan fokra
emelésének, amely például szolgál szerte a világon. kívánjuk a
szovjetunió kommunista pártjának, az egész szovjet népnek, hogy
újabb sikereket érjenek el a népek békéjéért és jólétéért vívott
harcban. a kerékpárgyár gyártáselőkészítésében dolgozó szocialista
brigád tagjai tyitov őrnagyot köszöntötték táviratukban „forró,
baráti, elvtársi szeretettel köszöntünk sikeres és tartós
világűr- repülésed és visszatérésed alkalmából. bátor, kommunista
magatartásodat határtalan örömmel és lelkesedéssel fogadtuk.
hatalmas eredményed a mi brigádunkat is újabb munkaverseny-
eredmények elérésére buzdítja és lelkesíti. mi is, mint a nagy
szovjet nép és a szocialista békétábor minden egyes fia, büszkék
vagyunk rád. további nagy sikereket és eredményeket kívánunk
személyesen neked a világűr meghódításában.,,

/folyt.köv./
17.48.

-35-

1020

le

bb 51. /a csepeli munkások....folyt./-Lm

táviratban köszöntötték az űrhajóst és a szovjet népet többek között a szerszámgépgyár mareszjev és kossuth szocialista brigádjának tagjai is.

a gyár pártbizottságra százával érkező táviratokban a csepeli munkások kifejezik azt a reményüket, hogy kádár elvtárs meghívására hazánkba látogatnak a szovjet űrhajósok, s a akkor forró szeretettel köszönhetik őket gyárukban.
/mti/

--

17.50
bb 52. dobi istván üdvözlője az elefántcsontpart köztársaság elnökéhez

tm-Lm sr 1961. augusztus 7.

elefántcsontpart köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából dobi istván, az elnöki tanács elnöke üdvözlő táviratot küldött félíx houphouet-boigny-nak, elefántcsontpart köztársaság elnökének./mti/

--

bb 53. svájci államszövetség elnökének távirata dobi istvánhoz

tm-Lm sr 1961. augusztus 7.

f. t. wahlen, a svájci államszövetség elnöke táviratban mondott köszönetet dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének svájc nemzeti ünnepe alkalmából küldött jókívánságaiért./mti/

--

bb 54. magyar államférfiak részvételtávirata vaclav kopecky elhunytá alkalmából

tm-Lm mi 1961. augusztus 7.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és dr. münnich ferenc, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke részvételtáviratot intézett antonin novotny-hoz, a csehszlovák kommunista párt központi bizottsága első titkárához és viliam siroky-hoz, a csehszlovák szocialista köztársaság miniszterelnökéhez, vaclav kopecky, a csehszlovák kommunista párt politikai bizottságának tagja, a csehszlovák szocialista köztársaság miniszterelnökhelyettese elhunytá alkalmával. /mti/

--

- 36 -

18,20
19,00

bb 55. időjárásjelentés

tm-Lm mi 1961. augusztus 7.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 7-én, hétfőn 18 órakor:

a meleg mérséklődik

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, főként nyugaton és északon záporosók, zivatarok. a zivatarok idején megerősödő északnyugati, északi szél. a meleg mérséklődik. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: keleten 27-30, nyugaton 23-27 fok között./mti/

--

bb 56. a szovjet parlamenti küldöttség látogatása nádudvaron

-Lm li 1961. augusztus 7.

a hazánkban tartózkodó szovjet parlamenti küldöttség hétfőn megkezdte vidéki körutját. a vendégeket elkísérte kristóf istván, a népköztársaság elnöki tanácsának titkára. hajdu-bihar megye határában gódor ferenc, az mszmp hajdu-bihar megyei bizottságának első titkára és ambrus istván, a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke fogadta a szovjet vendégeket.

a szovjet parlamenti küldöttség a déli órákban érkezett nádudvarra, ahol a vörös csillag tsz központi székházában köszöntötték a vendégeket. szabó istván, a szövetkezet kossuth-dijas főagronómusa és a község vezetői üdvözölték a szovjet vendégeket. ott volt bartha jános, a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese. az 1950-ben alakult szövetkezet fejlődéséről és életéről szabó istván tájékoztatta a vendégeket.

a szovjet parlamenti küldöttség délután megtekintette a vörös csillag tsz központi majorjait. nagy elismeréssel nyilatkoztak a vörös csillag tsz öntözéses kukorica termesztéséről. a két méternél magasabb kukorica szép termést ígér.

késő délután a szovjet parlamenti küldöttség hajdu-szoboszlóra utazott. a hajduság híres gyógyfürdőjét tekintették meg, majd közösen meghallgatták hrucsov elvtárs rádióbeszédét.

a szovjet parlamenti küldöttség kedden a hortobágyra látogat és debrecen nevezetességeivel ismerkedik.

/folyt:köv:/

19,45
20,00

- 37 -

bb 56. /a szovjet parlamenti küldöttség... folyt./- szb

„szívvel örülünk a szovjet tudomány újabb nagy diadálának,,

a hazánkban tartózkodó szovjet parlamenti küldöttség, hétfőn délelőtt éppen uton volt, amikor híre ment, hogy sikeresen földet ért a vosztok-2 a szovjet vendégekkel budapest-debreceen közti úton, a hortobágy folyó hidjánál, hajdu-bihar megye és szolnok megye határánál gódor ferenc, az mszmp hajdu-bihar megyei bizottságának első titkára közölte az örömhírt. nagy lelkesedéssel fogadták a vosztok-2 földreérését és tyitov őrnagy hőstettét.

a szovjet parlamenti küldöttség vezetője, n.n. organov, a szovjetunió legfelső tanácsa elnökségének elnökhelyettese, az oszszszk legfelsőbb tanácsa elnökségének elnöke a következőket mondotta a magyar távirati iroda munkatársának:

- „szívvel örülünk a szovjet tudomány újabb nagy diadálának, küldöttségünk minden tagját hazafias öröm tölti el a vosztok-2 földreérésének hírére. a szovjet emberek alkotta űrhajóval a tyitov őrnagy hazánk és szocialista rendszerünk dicső fia, tizennéhszer kerülte meg a földet. mindebben kifejezésre jutott a szovjet tudomány és technika nagyszerű eredménye! a vendégszerető magyar barátainkkal együtt örülünk népünk újabb nagy sikerének, amely a béke minden hívének újabb győzelmet jelent - mondotta n.n. organov. /mti/

--

- 38 -

20,40
20,50

bb 57. több mint kétezer kilométeres mikrohullámu láncon közvetítették hrucsov televíziós beszédét

tm-lm ki

1961. augusztus 7.

a posta, továbbá a magyar rádió és televízió minden intézkedést megtett, hogy hrucsov nagyjelentőségű hétfői beszédét hazánkban is közvetíthessék. az intervizió vonalát felhasználva vámsón, prágán, bratislaván át létesítettek kapcsolatot moszkvával, s a több mint kétezer kilométeres mikrohullámu láncon, mintegy száz reléállomás közbeiktatásával jutott el a közvetítés magyarországra.

a keravill-üzletekben már a kora délutáni órákban közölték a közönséggel, hogy a moszkvai adás időtartamára a rádió-boltokban is bekapcsolják a készülékeket. a budapestiek nagy tömegekben csoportosultak a keravill üzletek kirakatai előtt - és érdeklődéssel hallgatták a szovjet kormányfő beszédét. /mti/

--

bb 58. francia nemzeti diákszövetség küldöttsége hazánkban

tm-lm sr

1961. augusztus 7.

az országos diákbizottság meghívására baráti látogatásra hazánkba érkezett a francia országos diákszövetség /unef/ kéttagú küldöttsége, andre larquler alelnök vezetésével. a küldöttség itt-tartózkodása alatt a magyar diákok és diákszervezetek életét és tevékenységét tanulmányozza. /mti/

--

- 39 -

20,44
20,55

bb 59. a kisz központi bizottságának üdvözlő távirata a Lenini komszomol központi bizottsághoz, tyitov őrnagyhoz

tm-lm li

1961. augusztus 7.

a magyar kommunista ifjúsági szövetség központi bizottsága üdvözlő táviratot küldött a Lenini komszomol központi bizottságának g.sz. tyitov őrnagynak, a vosztok 2.-n véghezvitt sikeres űrutazás alkalmából:

„a magyar kommunista ifjúsági szövetség központi bizottsága, az egész magyar ifjúság nevében forró, baráti üdvözlőt küldi a Lenini komszomol központi bizottságának és minden szovjet komszomolistának g.sz. tyitov őrnagynak a vosztok 2.-n véghezvitt sikeres űrutazása alkalmából, mely az egyetemes emberi történelem legkiemelkedőbb hőstettei közé sorolható. ez az ut fényes biztosítéka annak, hogy a kommunizmus kapuját döngető szovjet nép további ragyogó sikereket ért el a világuir békés meghódításáért folyó versenyben.

a másodszori sikeres űrrepülés kézzelfogható bizonyíték a világ népe előtt, hogy az szkp új programtervezete már a reális megvalósulás útján halad. tyitov elvtárs, a hős szovjet repülő által az űrből a különböző világsszeknek tolatácsoltt üdvözlője, mint a győzelmes kommunizmus üdvözlője jut el a kontinensekre és kitörölhetetlen emlékként vésődik be a földgolyó minden lakójának emlékezetébe. a magyar ifjúságnak a jövőben újabb erőt, lendületet ad a lenin komszomol neveltjeinek, gagarinnak és tyitovnak, a hős szovjet űrrepülőknél példa nélkül álló hőstette. a magyar ifjúság a világ minden haladó emberével együtt örvend a rendkívüli eredményeknek és köszönti a kommunizmus építőinek nemzedékét, akik a szovjetunió kommunista pártja utmutatásával új, nagyszerű ajándékokat adtak az emberiségnek. az egész magyar ifjúság nevében további nagy sikereket kíván a szovjetunióknak a világuir meghódításáért folyó békés versenyben.

a magyar kommunista ifjúsági szövetség
központi bizottsága,,

21,10
22.30
MP

- 40 -

bb 60. budapestre érkezett Luciano romagnoli

-lm hné li

1961. augusztus 7.

a szot elnökségének meghívására budapestre érkezett Luciano romagnoli, az olasz általános munkásszövetség /cgil/ titkára, aki családjával együtt hazánkban tölti szabadságát. fogadásukra a repülőtéren megjelent brutyó jános, a szot főtitkára./mti/

- v é g e -

22.16
22.20
MP

-41-



MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest. I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490; 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1961. augusztus 8.

bb. 1. budapest minden kerületében megkezdte működését a gyermek tbc-gondozó és bajmegállapító hálózat - újabb intézkedés a fiatalkori tuberkulózis megelőzésére

i zs/gy/sr

1961. augusztus 8.

az orvosi statisztikák adatai szerint budapesten az elmúlt években jelentősen csökkent a tbc okozta halálesetek száma, s jó eredmények születtek a gyermek tbc elleni küzdelemben. a fővárosi tanács egészségügyi osztálya most újabb intézkedést tett a fiatalkori fertőzések felkutatására, a tbc-s megbetegedések időbeni megelőzésére, gyógyítására.

az intézkedés alapján az elmúlt napokban budapest minden kerületében megkezdte működését a gyermek tbc-gondozó és bajmegállapító hálózat. a fővárosban öt gyermek tbc-bajmegállapító rendelőt létesítettek. ezek a következők:

8. kerület üllői ut 86 - ide tartoznak a 8., a 9., a 10. és a 14. kerületi betegek;

19. kerület kispaludy utca 12. - ide a 16., 18., 17., 19., 20. és 21. kerületiek tartoznak;

13. kerület dévai utca 15/a - ez az 5., a 6., a 7., kerületiek, továbbá a 13. kerület belső részén lakókat látja el;

4. kerület jókai utca 3 - itt a 3., a 4., a 15. kerületiek, valamint a 13. kerület külső részein lakók részére rendelnek;

11. kerület himfy utca 9 - ide az 1., a 2., a 11., a 12. és a 22. kerületi gyerekek tartoznak.

a fővárosi tanács egészségügyi osztálya egyszersmind felhívta a különböző egészségügyi intézményeket, orvosokat, hogy a jövőben a gümőkór legkisebb gyanuja esetén is a bajmegállapító rendelésekre küldjék a gyermekeket és 18 éves korig a serdülő korukat. a bajmegállapító rendelés orvosai alaposan megvizsgálják a hozzájuk fordulókat, s a vizsgálati eredményről értesítik a befűző egészségügyi szervet.

ha tuberkulózist állapítanak meg, vagy tbc-s fertőzés gyanuja merül fel, a gyermeket további megfigyelésre, gyógykezelésre, gondozásra haladéktalanul a lakóhely szerint illetékes kerületi tbc-gondozó intézet gyermek-tbc szakrendelésére irányítják. az intézeti gyermek tbc orvosok azonnal kezelésbe gondozásba veszik a fiatal betegeket.

/mti/

9.00

9.00

9.00

..

- 1 -